

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич
Должность: врио ректора
Дата подписания: 17.07.2025 11:30:05
Уникальный программный ключ:
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Утверждаю

Руководитель ООП

В.А. Миловидов


« 20 » _____ 2025 г.


Рабочая программа учебной практики НИР

Направление подготовки

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

«Перевод в сфере профессиональной деятельности»

Для студентов 1 курса очной формы обучения

МАГИСТРАТУРА

Составитель: *д.ф.н. Миловидов Виктор Александрович*

2025 г.

Общая характеристика практики

Вид практики	<i>Учебная</i>
Тип практики	<i>Научно-исследовательская работа</i>
Форма проведения	<i>Дискретная</i>

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ НИР

Целью учебной научно-исследовательской практики является совершенствование навыков научно-исследовательской работы, predetermined соответствующими компетенциями, в разных областях лингвистического знания. Данный тип практики включает в себя работу с библиотечными фондами и интернет-ресурсами по проблематике ВКР, консультации с научными руководителями, подготовку докладов и сообщений на научные конференции, написание статей для сборников научных трудов и завершается защитой научного доклада перед экспертной комиссией.

Задачами прохождения практики являются:

- совершенствование методики работы над написанием самостоятельного научного сочинения по избранной теме;
- ознакомление с принципами анализа и обобщения информации;
- развитие умения осуществлять поиск и сбор информации в сети Интернет, а также проводить её обработку, систематизацию и интерпретацию для решения поставленной задачи;
- изучение отечественного и зарубежного научного наследия, а также современных научных направлений гуманитарного знания для решения конкретных задач собственного исследования;
- формирование у студентов способности опираться на уже известное из предшествующего обучения и почерпнутое из ознакомления с научной литературой для объективной оценки значимости результатов своего исследования.

2. Место практики в структуре ООП

Учебная практика НИР входит в обязательную часть Блока Б2 («Практика») образовательной программы. В соответствии с учебным планом учебная переводческая практика проходит во 2 семестре.

Учебная практика НИР базируется на компетенциях, приобретённых обучающимися в рамках следующих дисциплин: «Общее языкознание и история лингвистических учений», «История и методология науки», «Теория и практика межкультурной коммуникации».

Для прохождения учебной практики НИР обучающиеся должны владеть предварительными навыками сбора и анализа научной литературы и эмпирического материала, навыками конспектирования, реферирования, аннотирования и составления списков научной литературы, методами

лингвистического анализа, predetermined характером поставленной научной задачи и характером исследуемого материала.

3. Общая трудоемкость практики составляет 6 зачетных единицы, продолжительность – 4 недели, **в том числе:**

контактная аудиторная работа: лекции 2 часа;

контактная внеаудиторная работа: самостоятельная работа на базе практики 122 часа;

самостоятельная работа: 94 часа.

Планируемые результаты обучения при прохождении учебной практики НИР в соответствии с ФГОС по направлению 45.04.02 Лингвистика, профиль «Перевод в сфере профессиональной деятельности».

Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)	Планируемые результаты обучения при прохождении практики
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.
	УК-1.2 Определяет пробелы в информации, необходимом для решения проблемной ситуации, и проектирует процессы по их устранению.
	УК-1.3 Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией +из разных источников.
	УК-1.4 Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.
УК-4 Способен применять современные коммуникационные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии.
	УК-4.4 Создает различные академические или профессиональные тексты на иностранном языке
	УК-4.5 Организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат.

	УК-4.6 Представляет результаты исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, участвует в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке
УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1 Оценивает свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные), целесообразно их использует
ОПК-1Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	ОПК-1.1Опирается в практической деятельности на систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития
	ОПК-1.3Применяет на практике знания, относящиеся к системе изучаемого иностранного языка и к ценностям, присущим культуре стран изучаемого иностранного языка
ОПК- 2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;	ОПК-2.1 Анализирует иноязычную научную картину мира и научный дискурс в русском и изучаемом иностранном языках
	ОПК-2.2 Сопоставляет научные картины мира, свойственные различным культурам
	ОПК-2.3 Учитывает иноязычный научный дискурс в своей практической деятельности
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;	ОПК-4.1 Различает регистры устного и письменного общения и корректно использует их в коммуникации
ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического	ОПК-6.1 Использует современные технологии сбора, обработки и интерпретации данных

исследования; составлять и оформлять научную документацию;	
ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.	ОПК-7.1 Использует информационно-поисковые и экспертные системы в профессиональной области
	ОПК-7.2 Работает с системами представления знаний и обрабатывает вербальную информацию

В результате прохождения учебной (НИР) практики студент должен
Знать

- понятийный и терминологический аппарат теоретической лингвистики, связанный с научной проблематикой темы исследования, избранной студентом;
- основы информационной и библиографической культуры;
- содержание основных методов научного исследования;

Уметь

- осуществлять поиск научной информации в интернет-ресурсах и других источниках;
- критически анализировать имеющиеся точки зрения и определять свою позицию по обсуждаемым вопросам;
- обобщать результаты анализа отобранных научных источников;

Владеть

- умением логично и последовательно представлять результаты собственного исследования;
- навыками аргументации в публичной речи, научной дискуссии и полемике;
- навыками грамотного использования понятийного аппарата теоретической лингвистики и других изучаемых дисциплин в публичной речи, дискуссии и полемике

4. Форма промежуточной аттестации (форма отчетности по практике)
зачет.

5. Время проведения практики: курс 1, семестр 2.

6. Язык преподавания русский.

7. БАЗЫ ПРАКТИКИ И ВИДЫ ВЫПОЛНЯЕМЫХ РАБОТ

Базой проведения учебной научно-исследовательской практики (НИР) является Тверской государственный университет, факультет Иностранных языков и международной коммуникации, кафедра теории языка, перевода и французской филологии. В процессе прохождения практики студенты имеют возможность обращаться за консультациями на другие кафедры факультета ИЯ и МК.

В соответствии с графиком учебного процесса учебная практика по НИР проводится во втором семестре в течение четырех недель. На протяжении всей практики реализуется практическая подготовка, в рамках которой магистры посещают консультации с научными руководителями по вопросам избранной темы научного исследования, выполняют индивидуальные задания, выданные руководителями НИР, которые реализуются в формате подготовки обзоров и рефератов, написания научного доклада, статей и сообщений по проблематике разрабатываемой научной темы. Данный вид практики предусматривает заполнение отчетной документации по всем видам работ, запланированных в период прохождения практики.

Общие обязанности студента-практиканта:

- выполнить программу практики в полном объеме;
- соблюдать график консультаций с научным руководителем;
- систематически заполнять дневник практики
- предъявить научному руководителю текст научного доклада по разрабатываемой тематике;
- подготовиться и пройти процедуру публичной защиты научного доклада перед экспертной комиссией;
- предоставить отчет о прохождении практики в установленные сроки.

8. СРОКИ ПРАКТИКИ И ОБЪЕМ ВЫПОЛНЯЕМЫХ РАБОТ

В соответствии с графиком учебного процесса учебная практика НИР проводится во 2 семестре в течение четырех недель. На протяжении практики проводятся консультации с научным руководителем и осуществляется подготовка к защите научного доклада по избранной проблематике исследования. Учебная практика НИР заканчивается публичной защитой научного доклада в присутствии экспертной комиссии.

Во время прохождения учебной практики студент выполняет следующие практические задания:

- вместе с научным руководителем разрабатывает структуру содержания научного доклада (оглавление);

- формулирует актуальность, научную новизну, теоретическую базу, гипотезу, а также объект и предмет собственного исследования;
- дает описание методологической базы исследования и фактического материала;
- составляет и оформляет список литературы по тематике научного исследования в соответствии с установленными требованиями ГОСТов.

9. Содержание практики, структурированное по темам (разделам, этапам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий/работы

Учебная программа – наименование разделов / тем, этапов	Всего (час.)	Контактная работа (час.)			Самостоятельная работа (час.)
		Лекции	Семинарские/ Практические занятия/ Лабораторные работы	Самостоятельная работа на базе практики	
Обсуждение плана, содержания и структуры научного доклада, а также литературы по его проблематике.	2	2			
Работа над исследовательской частью доклада. Анализ фактического материала исследования.				40	30
Описание результатов анализа				20	30
Оформление итогового варианта научного доклада, а также краткого выступления для представления на процедуре защиты				45	30

Защита научного доклада перед экспертной комиссией.				5	
Оформление отчетной документации по практике НИР.				10	4
ИТОГО	216	2		120	94

Рабочий график прохождения учебной практики по НИР

Недели	Мероприятия
1 неделя	Обсуждение плана, содержания и структуры научного доклада, а также литературы по его проблематике. Работа с рекомендованными источниками.
2 неделя	Работа над исследовательской частью доклада. Анализ фактического материала исследования. Описание результатов анализа.
3 неделя	Оформление итогового варианта научного доклада, а также краткого выступления для представления на процедуре защиты
4 неделя	Оформление отчетной документации по практике НИР. Защита научного доклада перед экспертной комиссией.

10. Методические рекомендации и литература

Требования к написанию научного доклада

В рамках первого года обучения магистрант осуществляет написание и защиту научного доклада. Формой отчетности за первый год реализации программы научной подготовки магистранта является публичная защита им научного доклада в присутствии комиссии, состоящей из профессоров и преподавателей, осуществляющих реализацию предметов профессионального цикла ООП. Темы докладов привязаны к проблематике ВКР, разрабатываются научными руководителями совместно с магистрантами и утверждаются Ученым Советом факультета. Тематика доклада должна **соответствовать** научным интересам магистранта, а также области исследований научного руководителя (теория обучения иностранным языкам, теория двуязычия, психолингвистика, герменевтика, теория межкультурной коммуникации, теория перевода) и профилю теоретических дисциплин направления магистратуры. Проблематика доклада должна носить актуальный характер и

отражать современные подходы к развитию научных идей в области лингвистического, лингвокультурологического, лингвокогнитивного, психолингвистического, (психо)лингводидактического знания и различных областей теории межкультурной коммуникации и перевода.

Научные руководители назначаются руководителем ООП подготовки магистров по заявлению магистранта и утверждаются Ученым Советом факультета.

Тематика доклада предполагает возможность ее дальнейшего развития и углубления на втором году обучения в магистратуре в рамках работы по подготовке выпускных квалификационных работ – магистерских диссертаций. План научной работы над темой доклада и ВКР предлагается научным руководителем, согласуется с магистрантом и фиксируется в индивидуальном плане магистранта.

Обязательным условием успешного выполнения плана научной работы на первом курсе является наличие публикаций по теме исследования в сборниках научных статей вуза и за его пределами, а также участие в конференциях разного уровня – очного и заочного. Завершающим этапом выполнения научного доклада является публичная защита. Оценка выставляется на основании решения комиссии, в состав которой входит профессорско-преподавательский состав магистратуры. Защита доклада носит публичный характер и допускает присутствие всех, интересующихся объявленной научной проблематикой.

Объем доклада должен составлять не менее 30 и не более 50 страниц печатного текста (от 50 до 70 тысяч знаков, включая пробелы). Работа может выполняться как на русском, так и на иностранном языке (по согласованию с научным руководителем). Устное сообщение по теме доклада отражает основные положения доклада, выводы и определение перспектив дальнейшей работы над темой.

Требования к оформлению текста доклада

Необходимо соблюдение следующих моментов:

1. Текст должен быть набран в редакторе MS Word. В качестве основного шрифта рекомендуется использовать Times New Roman размером 14 pt., междустрочный интервал 1,5 (полуторный). Параметры страницы: формат А 4 [210x297], поля: левое – 2,5 см, правое – 1,5 см, верхнее – 2 см, нижнее – 2 см. Главы начинаются с новой страницы, красная строка составляет 5 знаков (1,25 см.). Нумерация страниц в работе – сквозная: все страницы, включая иллюстрации и приложения, нумеруются по порядку от титульного листа до последней страницы. Первой страницей считается титульный лист, на нем цифра 1 не ставится. На второй странице работы ставится порядковый номер 2. Номера страниц располагаются в середине верхнего или нижнего поля страницы.

2. Титульный лист оформляется по шаблону.

3. За титульным листом следует ОГЛАВЛЕНИЕ.

4. В конце работы отдельным разделом строго по образцу (см. ниже) оформляется описание использованной литературы, словарей и источников примеров. Составляющие перечня не нумеруются.

5. Ссылки на книги и статьи (сноски на автора / авторов) даются в тексте работы непосредственно после цитирования в квадратных скобках. Сначала указывается фамилия автора без инициалов и без последующей запятой, далее следует год издания источника и через двоеточие и пробел – номер страницы (страниц). Например: [Розен 2000: 56] или [Сапожникова 2005: 128-130]. В ссылке может содержаться указание на несколько авторов. Их фамилии располагаются в алфавитном порядке (сначала отечественные, затем иностранные). Например: [Лихачев 1998: 8; Филичева 2003: 84-89; Eggers 1992: 151, 152; Schweikle 1990: 240]. В случае отсутствия прямого цитирования указание на страницу источника может опускаться. Например: [Макаров 2003; Ehlich, Rehbein 1976; Selting 1998]. Работы одного автора одного года издания снабжаются индексами а, б и т.д. Например: [Розен 2000а: 48]. В случае разрыва цитаты ставится многоточие, заключенное в угловые скобки: <...>. Указание обратиться к ссылке оформляется круглыми скобками. Например: (см. [Палкова 2005: 3]). Ссылки на источники примеров даются в круглых скобках и могут содержать лишь два параметра – обозначение автора произведения и его названия. Приветствуется указание страницы заимствованного примера. Например: (F. Dürrenmatt. Das Versprechen, 61).

Образец оформления СПИСКА ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Книги одного или двух авторов:

Розен Е.В. На пороге XXI века. Новые слова и словосочетания в немецком языке. – М.: Менеджер, 2000. – 192 с.

Glück H., Sauer S. Gegenwartsdeutsch. – Stuttgart: J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1990. – 218 S.

Pottier B. Théorie et analyse en linguistique. – Paris: Hachette, 1987. – 224 p.

Книги трех авторов:

Амирова Т.А. и др. История языкознания : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Т.А. Амирова, Б.А. Ольховиков, Ю.В. Рождественский. – М.: Издательский центр «Академия», 2003. – 672 с.

Cölfen E. u.a. Linguistik im Internet / E. Gölfen, H. Gölfen, U. Schmitz. – Opladen: Westdeutscher Verlag GmbH, 1997. – 278 S.

Многотомные издания в целом:

Радченко О.А. Язык как мирозерцание. Лингвофилософская концепция неогумбольдтианства. – М.: Метатекст, 1997. – Т. 1–2.

Eggers H. Deutsche Sprachgeschichte. – Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuchverlag GmbH, 1986. – Bd. 1 – 2.

Том многотомного издания:

Радченко О.А. Язык как мирозерцание. Лингвофилософская концепция неогумбольдтианства. – М.: Метатекст, 1997. – Т. 1. – 308 с.

Eggers H. Deutsche Sprachgeschichte. – Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuchverlag GmbH, 1986. – Bd. 1. – 560 S.

Переводные издания:

Штарк Ф. Волшебный мир немецкого языка : пер. с нем. – М.: Издательство Московского университета, 1996. – 240 с.

Статьи и другие материалы из книг:

Ицкович В.А., Шварцкопф Б.С. Знаки препинания как реплики диалога // Современная русская пунктуация. – М.: Наука, 1979. – С.141–158.

Статья из журнала:

Солнцев В.В. Языкознание на пороге XXI века // Вопросы филологии. – 1999. – № 1. – С. 5–15.

Baumann K. Entwicklungen beim Gebrauch von Anglizismen in Werbetexten aus Ost- und Westdeutschland // DaF. – 2002. – Heft 3. – S.138–143.

Ullman M.T. The Declarative / Procedural Model of Lexicon and Grammar // Journal of Psycholinguistic Research. – 2001. – Vol. 30. – № 1. – Pp. 37–69.

Статья из газеты:

Krischke W. Wir sind eure Sprache. Aktuelle Jugendsprache und wie sie konstruiert wird // Frankfurter Allgemeine Zeitung. – 1998. – 2.Dezember.

Статья из трудов, ученых записок:

Федотова М.Е. Словообразовательные игры Фердинанда Шматца в романе «Portierisch» // Слово в динамике : сб.науч. тр. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2005. – Вып. 4. – С.148–160.

Статья из материалов конференций, семинаров и т.д.:

Самуйлова Л.В. Немецкая грамматика эпохи «вторичной устности» // Германистика: состояние и перспективы развития. Материалы Междунар. конф. 24–25 мая 2004 г. – М., 2005. – С.174–183.

Диссертации:

Туркова-Зарайская М.О. Особенности понимания библеизмов современными носителями языка : дис. ... канд. филол. наук. – Тверь, 2002. – 202 с.

Буркитбаева Г.Г. Деловой дискурс: онтология, интеракция и жанры : дис. ... д-ра филол. наук. – Алматы., 2005. – 321 с.

Автореферат диссертации:

Горшунов Ю.В. Прагматика аббревиатуры : автореф. ... докт. филол. наук. – М., 2000. – 32 с.

Палкова А.В. Лексический ресурс носителей немецкого языка – пользователей Интернета : автореф. ... канд. филол. наук. – М., 2005. – 22 с.

Учебники, учебные пособия:

Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка: Учеб. пособие. – М.: Изд-во «Флинта», 2004. – 240 с.

Кашкин В.Б. Основы теории коммуникации: Краткий курс. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2007. – 256 с.

Helbig G., Buscha J. Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. – Leipzig, Berlin, München, Wien, Zürich, New York: Langenscheidt Verlag Enzyklopädie, 1996. – 737 S.

Источники на электронных носителях и в Интернете:

CD-ROM:

Treasures of Russia: Introduction to Russian Art = сокровища России: введение в русское искусство. – Moscow: Intersoft: Iskusstvo. Сop. 1995.

Всемирная история в лицах: В 12 дисках: CD-ROM Windows / РАН Рос. Акад. образования. – М.: НТЦ «Прогресс»; Знание, – [1996–7].

Internet: ИНТЕРНЕТ-ИСТОЧНИКИ описываются максимально подробно с обозначением полного названия Интернет-страницы – источника цитаты. В скобках должны быть указаны день, месяц и год извлечения информации. В тексте работы указание на страницу не требуется. Цитата снабжается лишь сведениями об имени автора и годе издания работы. Например:

Ulrich A. Ein Workshop zur Didaktik des Chinesischen. – 1991. – http://www.fask.uni-mainz.de/inst/chinesisch/chun8_dok4.html (20.05.2010).

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ

Оформляется в соответствии с правилами их библиографического описания:

Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Сов. энциклопедия, 1990.

Duden Deutsches Universalwörterbuch / Hrsg. G. Drosdowski. – Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 1989.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ПРИМЕРОВ

Оформляется по общим правилам: он составляется в алфавитном порядке, в первую очередь указывается литература на русском языке, далее литература на иностранных языках. Например:

Кант Г. Актовый зал : пер. с нем. А. Исаевой, И. Каринцевой. – М.: Прогресс, 1974. – 383 с.

11. ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ И ПЕРЕЧЕНЬ ОТЧЕТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

Отчетная документация о прохождении практики включает следующие документы:

- 1) дневник практики, включая список научных публикаций студента, защитное слово для публичной защиты научного доклада (см. Приложение 2)
- 2) характеристика на обучающегося от научного руководителя (см. Приложение 3)
- 3) аттестационный лист уровня освоения профессиональных компетенций (см. Приложение 4)
- 4) отчет о прохождении практики, включая текст научного доклада и Протокол защиты научного доклада.

В ДНЕВНИКЕ ПРАКТИКИ (см. Приложение 2) указываются данные о сроках и месте прохождения практики, ФИО и должность научного руководителя студента, дается анализ прохождения каждого этапа учебной практики НИР.

Дневник является основным рабочим документом студентов-практикантов. Ведение дневника способствует осмыслению студентами своей работы в период прохождения учебной практики НИР. В нем отражаются итоги научно-исследовательской деятельности студента и подготовки к публичной защите научного доклада, анализируется каждый этап прохождения практики, делаются выводы, обобщения. В дневнике должна быть отражена вся работа студента в период учебной практики. Студенту необходимо составить небольшой отчет по каждому этапу практики (исследовательский этап, этап оформления текста научного доклада, подготовка к предзащите). Записи должны быть аккуратными, грамотно оформленными, с правильной научной терминологией.

Впоследствии дневник практики прилагается к отчетной документации по учебной практике НИР. К дневнику практики прикладываются:

- ✓ список научных публикаций и конференций, в которых студент принял участие в текущем учебном году;
- ✓ защитное слово для публичной защиты научного доклада.

ХАРАКТЕРИСТИКА на обучающегося от научного руководителя составляется в соответствии с утвержденной формой (см. Приложение 3). В данном документе обязательно должны быть указаны:

- ✓ сроки прохождения практики
- ✓ все виды работ, выполненные практикантом в рамках практики

- ✓ оценка качества выполненных работ, уровня профессиональной подготовки студента, готовности к взаимодействию в профессиональной среде
- ✓ *рекомендуемая* оценка по итогам прохождения практики.

В отзыве также желательно представить рекомендации по дальнейшему совершенствованию профессиональных компетенций студента.

ОТЧЕТ о прохождении учебной практики НИР содержит следующие документы:

- текст научного доклада
- текст научных статей и /или сертификаты, подтверждающие участие в научно-практических конференциях разного уровня и /или участие в профильных семинарах и мастер-классах.

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПУБЛИЧНОЙ ЗАЩИТЫ НАУЧНОГО ДОКЛАДА

оценка	Результаты, полученные в процессе учебной практики НИР
отлично	Защита научного доклада: продемонстрировано отличное знание как теоретической, так и практической составляющей проблемы, ответы на вопросы комиссии отличаются глубиной и носят развернутый характер. Оформление текста соответствует стандарту. Соблюдены все требования к наличию публикаций и выступлению на конференциях.
хорошо	Защита научного доклада: продемонстрировано достаточно хорошее знание как теоретической, так и практической составляющей проблемы, однако ответы на вопросы комиссии носят поверхностный характер. В оформлении текста допущены погрешности. Соблюдены все требования к наличию публикаций и выступлению на конференциях.
удовлетворительно	Продemonстрировано удовлетворительное знание как теоретической, так и практической составляющей проблемы, Ответы на вопросы комиссии вызывает затруднение. В оформлении текста допущены нарушения стандарта. Отсутствует одна /обе позиции из требуемых публикаций и выступлений на конференциях.
неудовлетворительно	Текст доклада оформлен с грубыми нарушениями требований. Защита носит фрагментарный характер. Ответы на вопросы комиссии отсутствуют. Оформление текста не соответствует стандарту. Публикации статей отсутствуют, участие в конференциях не зафиксировано.

12. ПОРЯДОК РАСПОЛОЖЕНИЯ ДОКУМЕНТОВ В ПАПКЕ С ОТЧЕТОМ И ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ¹

1. Титульный лист (Приложение 1).
2. Дневник практики (Приложение 2)
3. Характеристика на обучающегося от научного руководителя (Приложение 3).
4. Аттестационный лист уровня освоения ПК (Приложение 4).

Требования к форматированию текстового отчета

Шрифт TimesNewRoman, 14пт. Междустрочный интервал – 1,5 строки. Выравнивание текста – по ширине. Параметры страницы: все поля – 2 см.

Итоговая оценка за учебную практику по научно-исследовательской работе складывается на основе следующих оценочных критериев: представленный текст научного доклада, оформленный в соответствии с требованиями стандарта, текст научной статьи и/или сертификаты участия в научно-практических конференциях и/или профильных семинарах, оформление отчетной документации по учебной практик НИР, размещение отчета в электронных ресурсах.

13. Материально-техническое обеспечение

- аудитория с мультимедийным оборудованием
- компьютерный класс с выходом в Интернет

14. Сведения об обновлении рабочей программы практики

№п.п .	Обновленный раздел рабочей программы практики	Описание внесенных изменений	Реквизиты документа, утвердившего изменения
1.			
2.			

¹ Документы в папке с отчетом располагаются **строго в указанном порядке**. Каждый документ из перечня помещается в отдельный файл-вкладыш.

**ПРИЛОЖЕНИЯ: УТВЕРЖДЕННЫЕ ФОРМЫ ОТЧЕТНОЙ
ДОКУМЕНТАЦИИ**

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 (Титульный лист)

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»
Факультет иностранных языков и международной коммуникации
Направление 45.04.02 Лингвистика
(профиль «Теория обучения иностранным языкам и межкультурная
коммуникация» / «Перевод в сфере профессиональной деятельности»)

Отчет
о прохождении учебной практики НИР

Студент:

ФИО (полностью), № группы

Руководитель практики (ООП),

научный руководитель:

(Ф.И.О., должность)

Оценка _____

Тверь 202__

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Дневник учебной практики НИР

ФИО (полностью)	
Номер группы	
Вид практики	учебная
Тип практики	Научно-исследовательская
Сроки практики	
Место прохождения практики	Тверской государственный университет, факультет иностранных языков и международной коммуникации, <i>название кафедры</i>
Задание	1. Корректировка структуры и оформление текста научного доклада. 2. Подготовка защитного слова и презентации по материалам научного исследования для публичной защиты. 3. Защита научного доклада перед экспертной комиссией. 4. Оформление отчетной документации по преддипломной практике.
Ф.И.О. руководителя практики, научного руководителя	
Дата сдачи отчета руководителю практики	

СОДЕРЖАНИЕ И САМОАНАЛИЗ РАБОТЫ СТУДЕНТА-ПРАКТИКАНТА

Этап учебной практики НИР	Формы работы в ходе этапа	Итоги работы по завершению этапа	Примечания (анализ проделанного, сложности этапа, выводы, обобщения)
Исследовательский этап	Консультирование с научным руководителем. Обработка и анализ полученной информации.	Список научных публикаций студента, Заключение о проверке ВКР по системе «Антиплагиат»	
Этап оформления научного доклада	Оформление доклада в соответствии с	Текст научного доклада	

	Требованиями к научному докладу		
Подготовка к защите научного доклада	Подготовка защитного слова	Защитное слово	
Защита научного доклада	Презентация работы перед комиссией, ответы на вопросы	Оценка комиссии в соответствии с критериями оценивания научного доклада	
Оформление отчетной документации по практике	Подготовка отчета по учебной практике НИР	Итоговый отчет по практике	

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

1 курса направления 45.04.02 Лингвистика

_____ профиль _____,
(ФИО полностью)
прошедшего учебную практику НИР с «__» _____ 20__ г. _____ по
«__» _____ 20__ г.

в Тверском государственном университете на базе факультета иностранных языков и международной коммуникации, на кафедре

В рамках практики обучающийся выполнил следующие виды работы: подготовил научный доклад, защитное слово и презентацию для прохождения публичной защиты научного доклада, прошел процедуру защиты.

В ходе практики у обучающегося сформированы компетенции в соответствии с рабочей программы практики².

За время прохождения практики показал _____ уровень владения универсальными УК1, УК4, УК6 и общепрофессиональными компетенциями ОПК1, ОПК-2, ОПК4, ОПК6, ОПК7 в соответствии с ФГОС направления 45.04.02 Лингвистика.

Студент проявил себя как _____.

Подготовленный текст научного доклада отвечает необходимым требованиям с точки зрения _____, отличается _____.

Задания руководителя практики выполнялись (качественно, своевременно, в полном объеме, с высокой степенью ответственности ...).

Замечания и рекомендации:

На замечания и рекомендации руководителя практики реагировал _____.

Хочу особо отметить _____.

Для дальнейшего совершенствования профессиональных навыков и умений студенту рекомендуется _____.

Считаю, что учебная практика НИР _____ может быть завершена с оценкой _____.

ПЕЧАТЬ

Руководитель ООП _____

(подпись)

(ФИО)

«__» _____ 202__ г.

² Текст, выделенный цветом, представляет шаблонные формулировки, которые могут быть использованы при составлении характеристики. Остальной текст характеристики должен строго соответствовать представленной форме.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

АТТЕСТАЦИОННЫЙ ЛИСТ

уровня освоения профессиональных компетенций
в ходе прохождения производственной (преддипломной) практики

обучающимся _____
по направлению/специальности 45.04.02 Лингвистика

Коды и наименование компетенций/индикаторов компетенций	Уровень освоения		Критерии достаточности
	Достаточный	Недостаточный	
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий			Студент в целом способен к анализу разрабатываемой проблемы и может достаточно самостоятельно выстроить стратегию достижения результатов собственного научного исследования.
УК-4 Способен применять современные коммуникационные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия			Студент готов к представлению результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, в том числе на иностранном языке
УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки			Студент достаточно адекватно оценивает свои личностные и временные ресурсы и в целом готов к их использованию в научно-исследовательской деятельности в формате учебной практики
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка			Студент владеет понятийным и терминологическим аппаратом теоретической лингвистики и других изучаемых дисциплин на достаточном уровне и способен вполне грамотно применять его в рамках собственного исследования
ОПК- 2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного			Студент способен к достаточно самостоятельному сопоставлению научных концепций в отечественной и зарубежной

дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;			лингвистике и других областях научного знания
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;			Студент в целом соблюдает языковые и речевые нормы научного стиля, умеет анализировать языковые факты, достаточно грамотно излагать результаты анализа в тексте и устной дискуссии.
ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;			Студент знаком с принципами грамотного оформления научного текста. В целом способен последовательно представить результаты собственного научного исследования экспертной комиссии.
ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.			Студент умеет решать исследовательские задачи с использованием новых информационных технологий. В основном владеет приёмами поиска, обработки, анализа необходимых для научной работы материалов и в целом грамотно обобщает результаты исследования

Руководитель практики (ООП),

(подпись)

_научный руководитель_____

(подпись) (ФИО)

Дата. Печать